

Conseil d'Etat
21 VIII 1952
Travaux & M. <i>Coordination (2)</i>
Organisation & M.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 28 juin 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "instituant auprès de certaines caisses d'allocations familiales, une commission chargée de donner des avis sur le comportement civique de certaines personnes", a donné en sa séance du 8 juillet 1952 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e Juni 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot instelling bij sommige kassen voor kinderbijslag van een commissie om adviezen te geven over het burgerlijk gedrag van bepaalde personen", heeft ter zitting van 8 Juli 1952 het volgend advies gegeven:

La commission dont le projet étend les attributions ne possède qu'un rôle consultatif. Ses avis ne lient pas le Gouvernement et ne doivent pas être obligatoirement sollicités. Le projet ne modifie donc pas le fonctionnement des services publics et ne crée aucune règle de droit.

Le projet ne revêt pas le caractère organique et réglementaire prévu par l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946 et ne doit pas être soumis à l'avis de la section de législation.

De rol van de commissie, waarvan het ontwerp de bevoegdheid uitbreidt, is zuiver raadgevend. Haar adviezen zijn voor de Regering niet bindend en er is geen verplichting om ze in te winnen. Het ontwerp brengt dus geen wijziging aan de werking van de openbare diensten en voert geen enkele rechtsregel in.

Het ontwerp heeft niet het organiek en réglementair karakter bij artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 December 1946 vereist, en hoeft niet aan de afdeling wetgeving voor advies te worden voorgelegd.

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs: J. SUETENS,
de Heren :

premier président du
Conseil d'Etat,
eerste-voorzitter van
de Raad van State,

président
voorzitter

M. SOMERHAUSEN,
G. VAN BUNNEN,

conseillers d'Etat,
raadsheren van State,

J. VAUTHIER,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

F. DUCHENE,

G. PIQUET,

greffier adjoint,
adjunct-griffier,

greffier
griffier.

La concordance entre la ver-
sion française et la version néer-
landaise a été vérifiée sous le
contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G. PIQUET.

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952.

De 1952.

Pour le Greffier du Conseil
d'Etat,
Le Greffier adjoint,

Voor de Griffier van de Raad
van State,
De Adjunct-Griffier,